

Texte zu EU-Regelungen zur umweltgerechten Produktgestaltung und zur Energieverbrauchskennzeichnung in der Beleuchtung – Zusammenstellung^[1] des Umweltbundesamtes (UBA), Deutschland



Anträge auf Erneuerung verschiedener Ausnahmeregelungen nach Richtlinie 2011/65/EU (RoHS)^[2]

Arbeitshilfe:

Übersicht zu Dokumenten des Offenen Forums: Thema RoHS und die damit zusammenhängende Frage der Ersetzbarkeit von Leuchtstofflampen durch Leuchtdiodentechnik (Version Nr. 3, 27. 7. 2021)

Hinweis: Dies ist die deutsche Version; zu anderen Sprachfassungen siehe die Hinweise auf Seite 1.

EN: Information on EU Lighting Regulations – Ecodesign and Energy Labelling – Compilation^[1] of the Federal Environment Agency (UBA), Germany

Requests for renewal of various exemptions under Directive 2011/65/EU (RoHS)^[2]

– Work aid: Overview of documents of the Open Forum: Topic RoHS and the related question of the substitutability of fluorescent lamps with light-emitting diode technology (version no. 3, 27 July 2021) –

Please note: This is the German version; for other language versions see the notes on page 1.

FR: Informations sur réglementations de l'UE concernant l'éclairage – l'écoconception et l'étiquetage énergétique – Compilation^[1] de l'Agence Fédérale de l'Environnement (UBA), Allemagne

Demandes de renouvellement pour diverses exemptions pertinentes accordées par la directive 2011/65/UE (LdSD)^[2]

– Aide de travail : Aperçu des documents du Forum Ouvert : Le sujet de la directive LdSD et la question connexe de la substituabilité des lampes fluorescentes par la technologie des diodes électroluminescentes (version n° 3, 27 juillet 2021) –

Indication : Il s'agit de la version allemande ; pour les autres versions linguistiques, voir les notes de la page 1.

^[1] <https://www.eup-network.de/de/eup-netzwerk-deutschland/offenes-forum-eu-regelungen-beleuchtung/dokumente/texte/>

^[2] https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/lichtquellen_RL_2011_65_DE.pdf; *EN.pdf; *FR.pdf

DE: ↓

EN: → page III

FR : → page IV

Texte im Offenen Forum

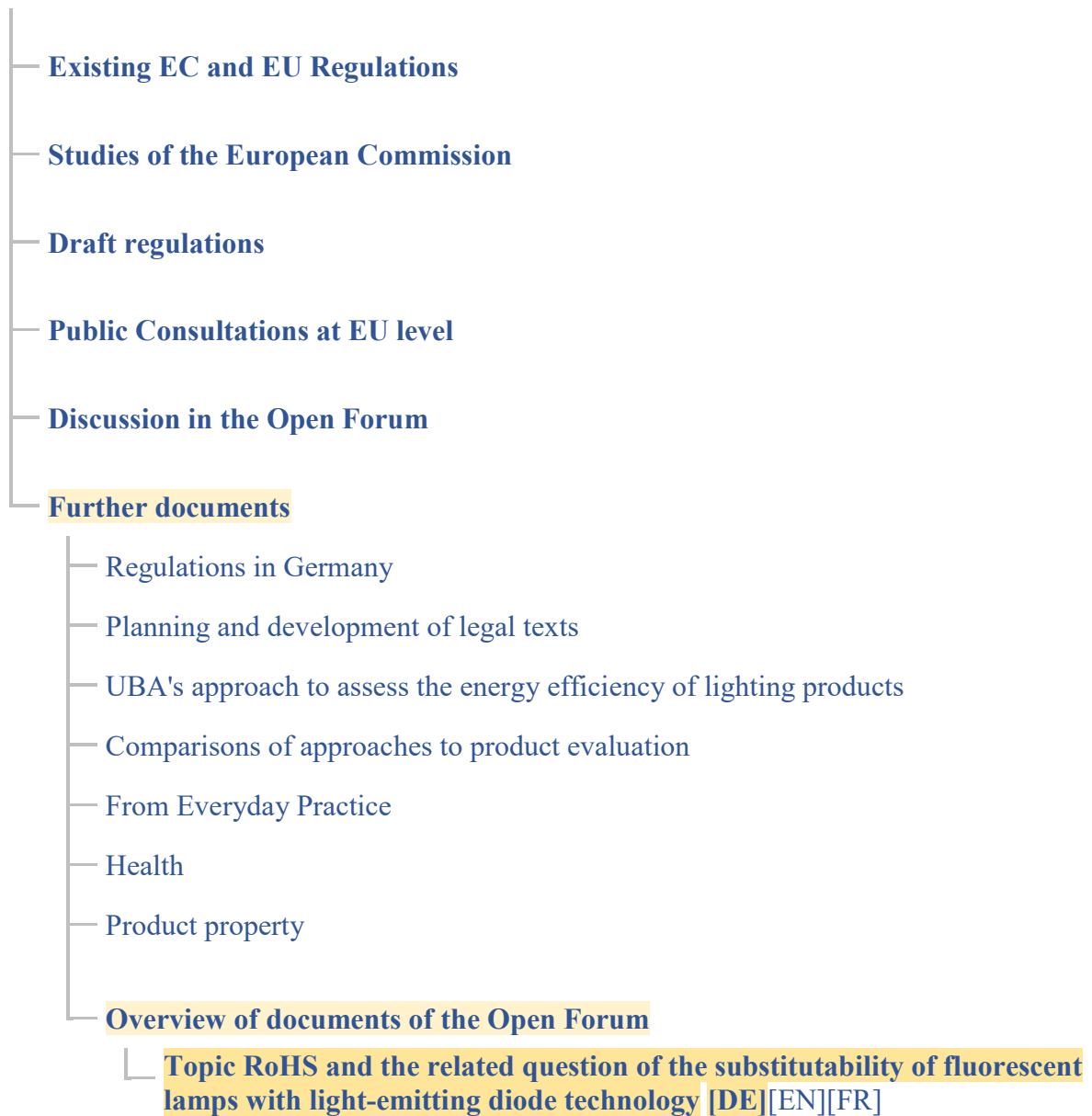
(abc = vorliegender Text)

- **Bestehende EG- und EU-Regelungen**
- **Studien der EU-Kommission**
- **Regelungsentwürfe**
- **Öffentliche Konsultationen auf EU-Ebene**
- **Diskussion im Offenen Forum**
- **Weitere Dokumente**
 - Regelungen in Deutschland
 - Planung und Entstehung von Rechtstexten
 - UBA-Ansatz zur Bewertung der Stromeffizienz bei Beleuchtungsprodukten
 - Vergleiche von Ansätzen zur Produktbewertung
 - Aus der Alltagspraxis
 - Gesundheit
 - Produkteigenschaften
- **Übersicht zu Dokumenten des Offenen Forums**
 - **Thema RoHS und die damit zusammenhängende Frage der Ersetzbarkeit von Leuchtstofflampen durch Leuchtdiodentechnik [DE][EN][FR]**

Abkürzungen: ● EG = Europäische Gemeinschaft ● EU = Europäische Union

Documents in the Open Forum

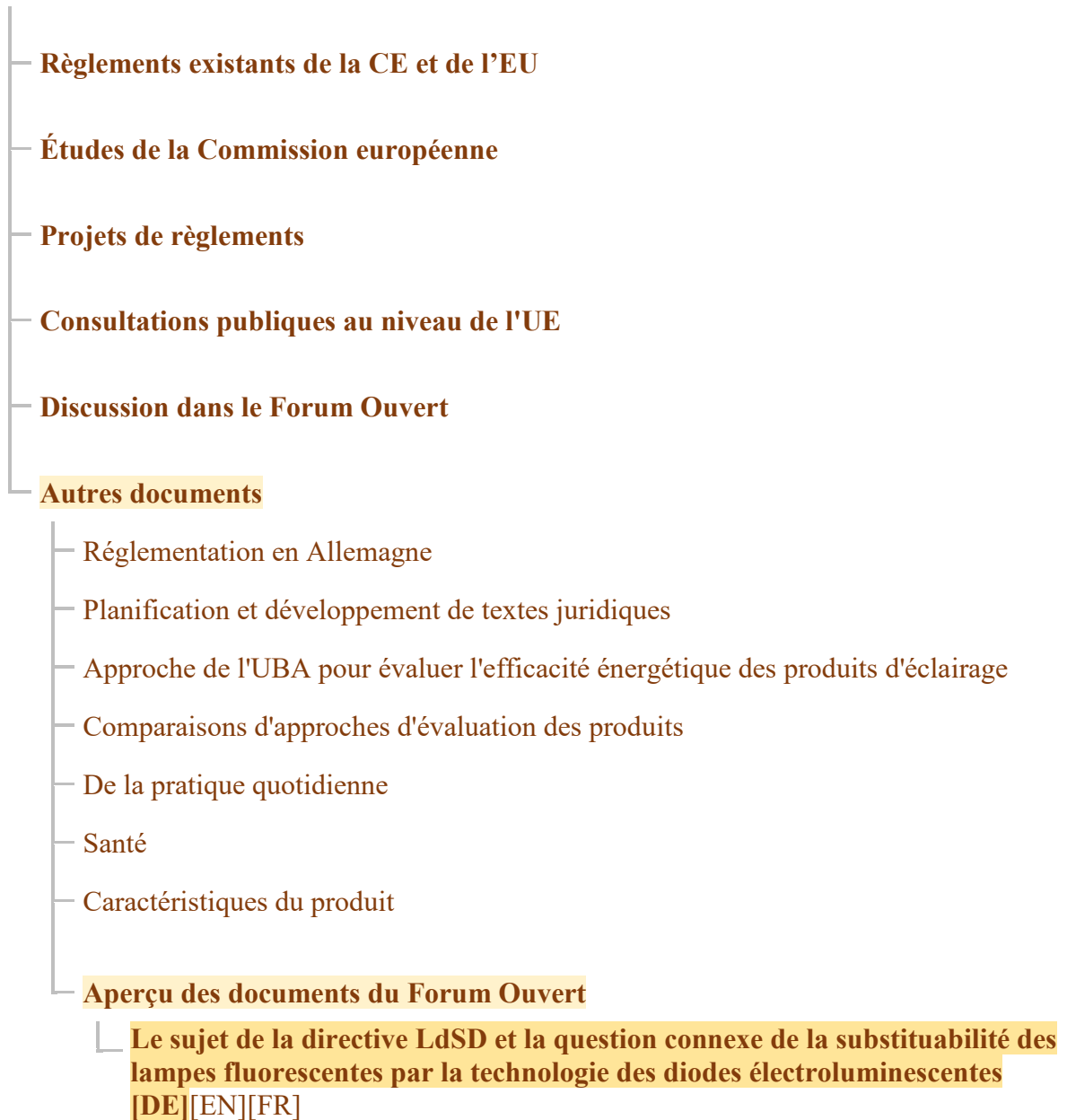
(abc = text at hand)



Abbreviations: ● EC = European Communities ● EU = European Union

Documents dans le forum ouvert

(abc = présent document)



Abréviations : ● CE = Communauté européenne ● UE = Union européenne

Nach Seite VI folgt ein unveränderter Originaltext.

EN: After page VI follows an unchanged original text.

FR: Après la page VI suit un texte original inchangé.

Dessau-Roßlau, den 27. 7. 2021

Offenes Forum EU-Regelungen zur Beleuchtung:
Übersicht über die Dokumente im Offenen Forum:
Thema RoHS und die damit zusammenhängende Frage der
Ersetzbarkeit von Leuchtstofflampen durch
Leuchtdiodentechnik
— Arbeitshilfe von Christoph Mordziol, UBA —

EN:

Open Forum EU Policies on Lighting:
Overview of documents of the Open Forum:
Topic RoHS and the related question of the substitutability of
fluorescent lamps with light-emitting diode technology
— Working aid by Christoph Mordziol, UBA —

FR :

Forum ouvert sur la politique européenne de l'éclairage :
Aperçu des documents du Forum Ouvert :
Le sujet de la directive LdSD et la question connexe de la
substituabilité des lampes fluorescentes par la technologie des diodes
électroluminescentes
— Aide de travail par Christoph Mordziol, UBA —

Die hier wiedergegebene Meinung muß nicht zwingend mit der Meinung des Umweltbundesamtes übereinstimmen. Bei Übersetzungen handelt es sich, sofern nicht anders gekennzeichnet, um nicht- autorisierte Übersetzungen, die aus Ingenieurssicht erstellt wurden. ◇ EN: This paper does not necessarily reflect the opinion or the policies of the German Federal Environment Agency. Unless otherwise indicated, translations are unauthorized translations that have been prepared from an engineering perspective. ◇ FR : L'opinion reproduite ici ne doit pas nécessairement coïncider avec l'avis de l'Agence Fédérale de l'Environnement. Sauf indication contraire, les traductions sont des traductions non autorisées qui ont été préparées dans une perspective d'ingénierie.

Änderungen gegenüber der vorigen Version vom 17. Juli 2020:

- Zwei neue Arbeitshilfen sind hinzugekommen: Nr. (49), Seite 8 und (51), Seite 8.

Änderungen gegenüber Version vom 10. Juli 2020:

- In der folgenden Dokumentenübersicht sind die einzelnen Dokumente mit Nummern versehen, z. B. „(5)“, um Verweisen von außen auf einzelne Dokumente in diesem Verzeichnis einfacher formulieren zu können.
- Die Dokumente Nr. (21) auf Seite 4 und Nr. (25) auf Seite 5 sind nun verfügbar. Das wurde in der Übersicht ergänzt.

DE: Dies ist die deutsche Version; zu anderen Sprachfassungen siehe die anderen Hinweise in diesem Kasten.

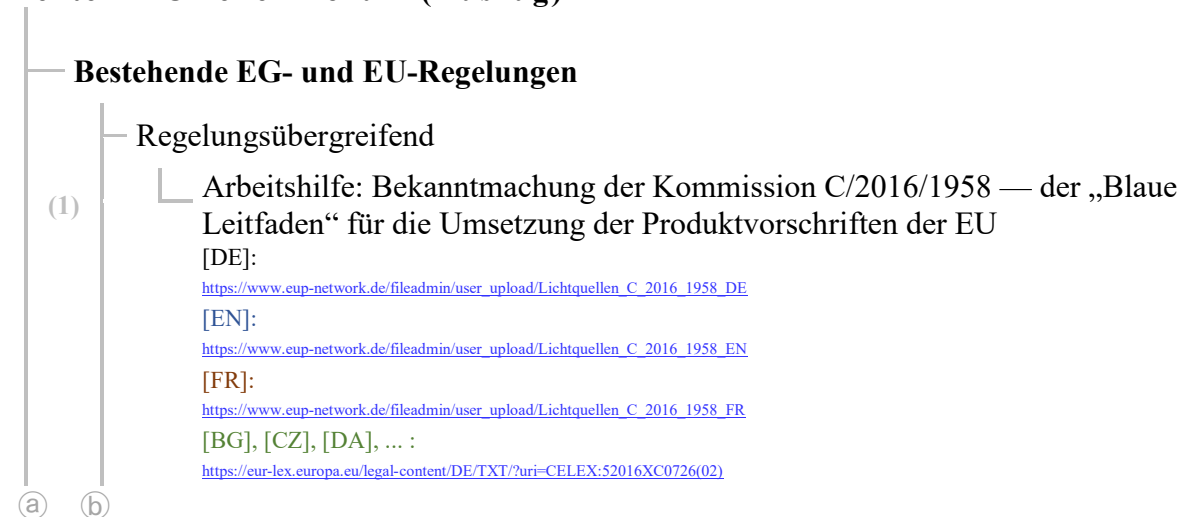
EN: This is the German version. A version in English can be downloaded here: temporarily at https://www.w-w.info/o_f/pdf/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05a_EN.pdf and from around 4 August 2021 also directly from the Open Forum at https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05a_EN.pdf.

FR: Il s'agit de la version allemande. Une version française peut être téléchargé ici : temporairement à l'adresse https://www.w-w.info/o_f/pdf/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05a_FR.pdf et à partir du 4 août environ, également en direct du Forum Ouvert sur https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05a_FR.pdf.

Die folgende Übersicht führt Dokumente auf, die im Offenen Forum ^[1] zur Verfügung gestellt werden und folgende Themen betreffen:

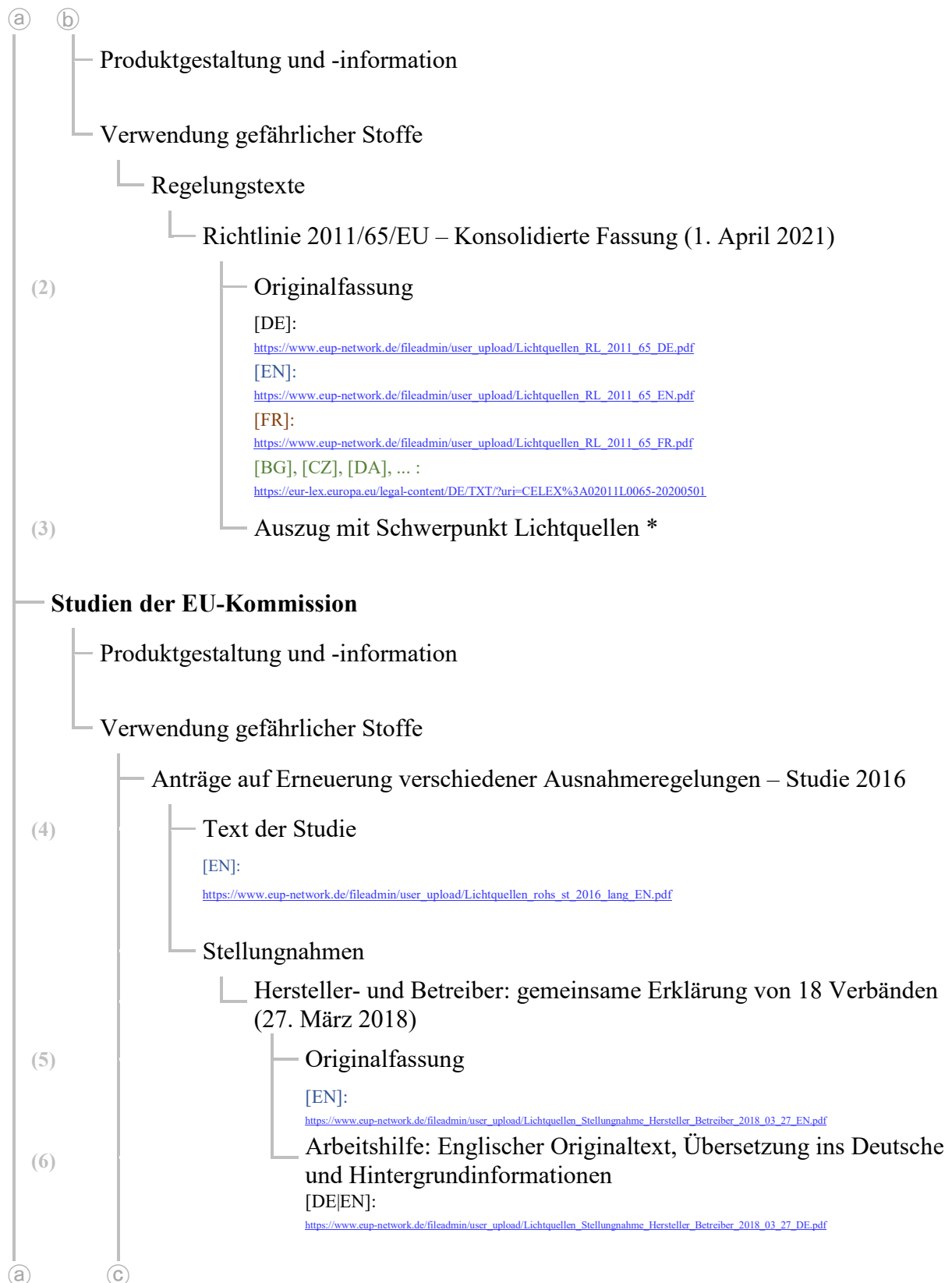
- die RoHS-Richtlinie ^[2] und
- die Frage der Ersetzbarkeit von Leuchtstofflampen durch Leuchtdiodentechnik, da diese für die Verlängerung oder Nichtverlängerung der Ausnahmen für Leuchtstofflampen von Bedeutung ist.

Texte im Offenen Forum (Auszug)



¹ <https://www.eup-network.de/de/eup-netzwerk-deutschland/offenes-forum-eu-regelungen-beleuchtung/dokumente/texte/#c2235>

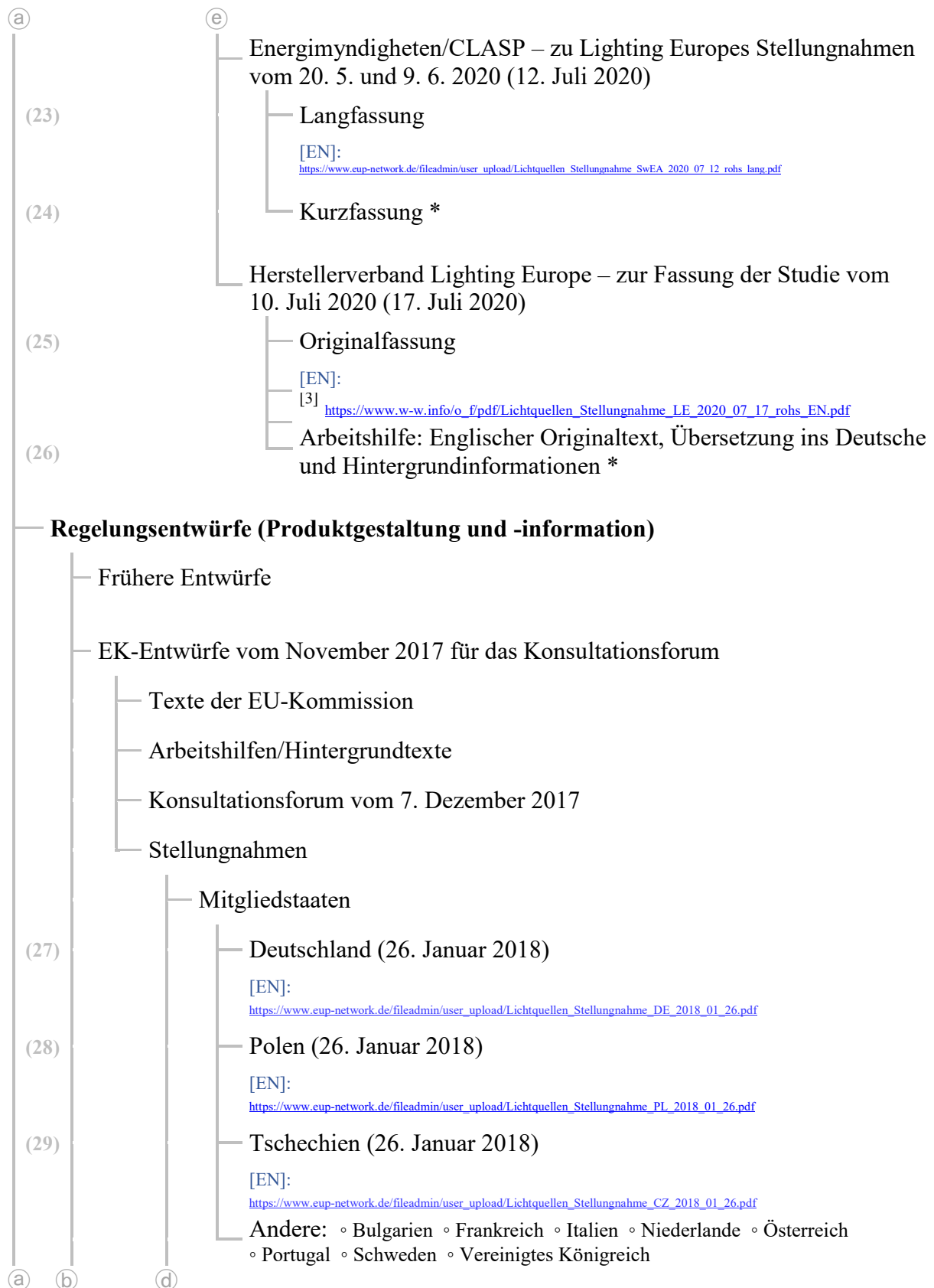
² „Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Text von Bedeutung für den EWR)“; siehe Dokument (2) auf Seite 2.

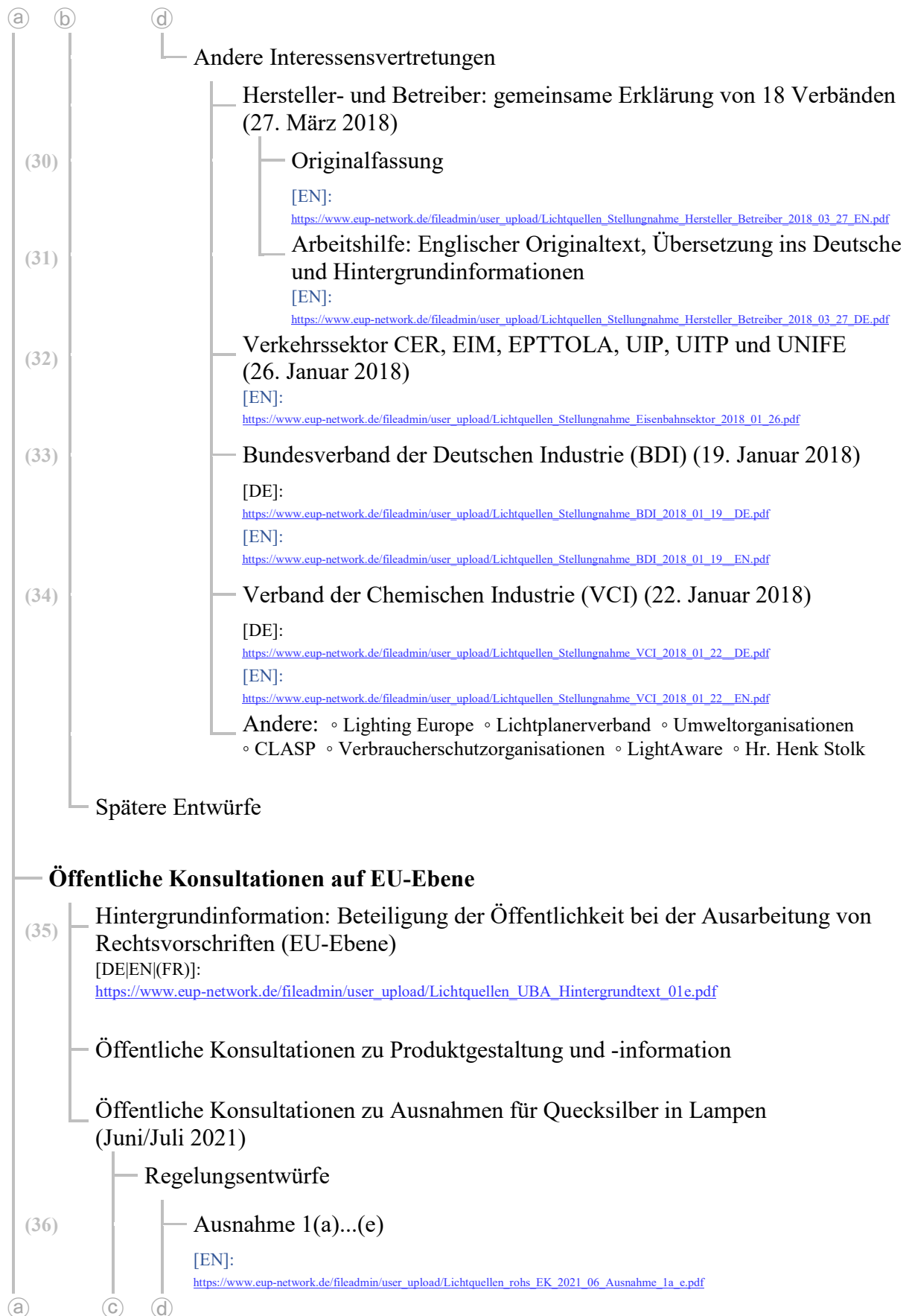


(a)	(c)	Anträge auf Erneuerung verschiedener Ausnahmeregelungen – Studie 2019
(7)		<ul style="list-style-type: none"> — Zusammenfassung <ul style="list-style-type: none"> [DE]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_rohs_st_2019_kurz_DE.pdf [EN FR]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_rohs_st_2019_kurz_EN_FR.pdf
(8)		<ul style="list-style-type: none"> — Langfassung <ul style="list-style-type: none"> [EN]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_rohs_st_2019_lang_EN.pdf
(9)		<ul style="list-style-type: none"> — Stellungnahmen <ul style="list-style-type: none"> — Herstellerverband Lighting Europe (10. Oktober 2019) <ul style="list-style-type: none"> [EN]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_LE_2019_10_10_rohs.pdf — Energimyndigheten/CLASP (30. Oktober 2019) <ul style="list-style-type: none"> [EN]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_SEA_CLASP_2019_10_30_rohs.pdf — Herstellerverband Lighting Europe (8. November 2019) <ul style="list-style-type: none"> [EN]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_LE_2019_11_08_rohs.pdf — Energimyndigheten/CLASP (12. Dezember 2019) <ul style="list-style-type: none"> [EN]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_SEA_CLASP_2019_12_12_rohs.pdf
(10)		
(11)		
(12)		
(13)		<ul style="list-style-type: none"> — Anträge auf Erneuerung verschiedener Ausnahmeregelungen – Studie 2020 <ul style="list-style-type: none"> — Text der Studie <ul style="list-style-type: none"> — Veraltete Endfassung vom 8. Mai 2020, erhältlich über <ul style="list-style-type: none"> [EN]: https://rohs.exemptions.oeko.info/fileadmin/user_upload/reports/RoHS_SEA_Lamps_2020_Revision_Final_08052020.pdf — Endfassung vom 10. Juli 2020 <ul style="list-style-type: none"> — Originalfassung <ul style="list-style-type: none"> [EN]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_rohs_st_2020_07_10_EN.pdf — Arbeitshilfe: Englischer Originaltext, Übersetzung ins Deutsche und Hintergrundinformationen * — Daten für die Modellrechnungen der Studie, erhältlich über <ul style="list-style-type: none"> [EN]: https://rohs.exemptions.oeko.info/fileadmin/user_upload/reports/VHK_Oeko_Combined_Model_RoHS_CFL_LFL_20200707_clean.xlsx
(14)		
(15)		
(16)		
(a)	(d)	



³ Der Netzauftritt des Offenen Forums kann in der Zeit bis etwa 4. August 2021 nicht gepflegt werden. Deshalb sind überarbeitete Dokumente vorübergehend unter https://www.w-w.info/o_f/... zu finden.





(37)	a	d	Ausnahme 1(f)
			[EN]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_rohs_EK_2021_06_Ausnahme_1f.pdf
(38)	c	d	Ausnahme 1(g)
			[EN]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_rohs_EK_2021_06_Ausnahme_1g.pdf
(39)			Ausnahme 2(a)
			[EN]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_rohs_EK_2021_06_Ausnahme_2a.pdf
(40)			Ausnahme 2(b)(3)
			[EN]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_rohs_EK_2021_06_Ausnahme_2b3
(41)			Ausnahme 2(b)(4)
			[EN]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_rohs_EK_2021_06_Ausnahme_2b4_I_III.pdf
(42)			Ausnahme 3
			[EN]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_rohs_EK_2021_06_Ausnahme_3a_c.pdf
(43)			Ausnahme 4(a)
			[EN]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_rohs_EK_2021_06_Ausnahme_4a.pdf
(44)			Ausnahme 4(b)
			[EN]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_rohs_EK_2021_06_Ausnahme_4b
(45)			Ausnahme 4(c)
			[EN]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_rohs_EK_2021_06_Ausnahme_4c_I_III.pdf
(46)			Ausnahme 4(e)
			[EN]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_rohs_EK_2021_06_Ausnahme_4e.pdf
(47)			Ausnahme 4(f)
			[EN]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_rohs_EK_2021_06_Ausnahme_4f_I_IV.pdf
a	c		

a	c	<ul style="list-style-type: none"> Arbeitshilfen <ul style="list-style-type: none"> Regelungsentwürfe <ul style="list-style-type: none"> (48) Übersicht <ul style="list-style-type: none"> [DE EN (FR): https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05b1.pdf [3] https://www.w-w.info/o_f/pdf/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05b1.pdf Übersetzung einzelner Regelungsentwürfe ins Deutsche und Anmerkungen <ul style="list-style-type: none"> (49) Ausnahme 2(a) <ul style="list-style-type: none"> [DE EN (FR): [3] https://www.w-w.info/o_f/pdf/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05b6.pdf Andere * (50) Hinweise zur Teilnahme an den Konsultationen <ul style="list-style-type: none"> [DE EN (FR): https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05b2.pdf [3] https://www.w-w.info/o_f/pdf/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05b2.pdf Rückmeldungen zu einzelnen Regelungsentwürfen * (51) Zeitplan der weiteren Schritte <ul style="list-style-type: none"> [DE EN (FR): [3] https://www.w-w.info/o_f/pdf/Lichtquellen_Arbeitshilfe_05b3.pdf 	<p style="color: red; text-align: right;">NEU</p> <p style="color: red; text-align: right;">NEU</p>
		<p>Diskussion im Offenen Forum</p>	
		<p>Weitere Dokumente</p> <ul style="list-style-type: none"> Regelungen in Deutschland <ul style="list-style-type: none"> (52) Arbeitsstättenverordnung (22. Dezember 2020) <ul style="list-style-type: none"> [DE]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Licht_ArbStaettV.pdf (53) Technische Regeln für Arbeitsstätten – Beleuchtung (ASR A3.4, 2014) <ul style="list-style-type: none"> [DE]: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Licht_ASR_A3_4.pdf 	
b			

- ⓑ
- (54) Aus der Alltagspraxis
 - Umrüstung von T26-mm-Leuchtstofflampen (T8/8") auf T16-mm-Leuchtstofflampen (T5/7"): Stellungnahme der DB Netz AG
[DE]:
https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Alltag_Umruestung_T26_16_DB_Netz.pdf
 - Umrüstung von Leuchten für Leuchtstofflampen auf ALED-Technik
 - (55) Hinweise zum Einsatz von ALED-Lampen; Herstellerverband ZVEI
[DE]:
https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Alltag_Umruestung_Hinweise_ZVEI.pdf
 - (56) Vortrag von Herrn Johannes-Gerhard Kaiser, ITZ Innovations- und Technologiezentrum, November 2017
[DE]:
https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Alltag_Umru_stung_Vortrag_Kaiser.pdf
 - Andere

* Stand 27. Juli 2021: Dieser Text steht noch nicht zur Verfügung.

Abkürzungen:

- **ALED** = Anorganische LED (Leuchtdiode), im Gegensatz zur OLED = Organischen LED
- **ASR** = Arbeitsstättenrichtlinie
- **BDI** = Bundesverband der Deutschen Industrie e.V.
- **CER**: Gemeinschaft der Europäischen Bahnen und Infrastrukturgesellschaften, <http://www.cer.be/>
- **CLASP** = Collaborative Labeling and Appliance Standards Program, USA (Kooperationsprogramm für Kennzeichnungs- und Gerätestandards) <https://clasp.ngo/>
- **DB Netz AG**: das Eisenbahninfrastrukturunternehmen der Deutschen Bahn AG (DB), <https://fahrweg.dbnetze.com/fahrweg-de>
- **EIM** = European Rail Infrastructure Managers (Verband der europäischen Eisenbahninfrastrukturbetreiber), <http://www.eimrail.org/>
- **EK** = EU-Kommission
- **Energimyndigheten** ist die staatliche Energieagentur Schwedens; <https://www.energimyndigheten.se/en/>
- **EPPTOLA** = European Passenger Train and Traction Operating Lessors' Association (Europäischer Verband der Vermieter von Personenzügen und Traktionsbetrieben), <http://www.epptola.eu/>
- **EU** = Europäische Union
- **RoHS** = Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipments (Beschränkung gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten)
- **UBA** = Umweltbundesamt, <https://www.umweltbundesamt.de/>
- **UIP** = Union Internationale des Wagons Privés (Internationale Privatgüterwagen-Union), <https://www.uiprail.org/>
- **UITP** = L'Union internationale des transports publics (Internationaler Verband für öffentliches Verkehrswesen), <http://www.uitp.org/>
- **UNIFE** = Union des Industries Ferroviaires Européennes (Verband der europäischen Eisenbahnindustrie), <http://www.unife.org/>
- **VCI** = Verband der Chemischen Industrie e. V., <https://www.vci.de/>
- **ZVEI** = Zentralverband Elektrotechnik- und Elektronikindustrie e.V., www.zvei.org

A Anhang

Kontakt Daten

Christoph Mordziol

Umweltbundesamt (UBA)


Fachgebiet V 1.4 –

Energieeffizienz

Wörlitzer Platz 1

06844 Dessau-Roßlau

Deutschland

 +49 - 340 / 21 03-22 57

christoph.mordziol@uba.de

<https://www.umweltbundesamt.de/themen/klima-energie/energiesparen/licht>

(Datei „RoHS_2021-07-27-1904_n_Offenes-Forum_Arbeitshilfe_05-a-Übersicht-OF-RoHS_DE_Ef_v04“)